

# **ZEPHIR®**

## **CUCHILLO ELÉCTRICO**

**MODELO: ZHC989**



---

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## **MANTENGA ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA REFERENCIA FUTURA**

Este producto está diseñado sólo para uso doméstico . Antes de conectarse a la toma de corriente para asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica cumple con las especificaciones que figuran en la parte posterior de la placa.

Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños al aparato , es necesario seguir algunas precauciones básicas , incluyendo las siguientes:

- Lea este manual de instrucciones antes de usar el cuchillo.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el cable ni el enchufe en agua u otros líquidos. No utilice el cuchillo en el agua o bajo el agua corriente .
- Desenchufe del tomacorriente cuando el cuchillo no está en uso, antes de embarcarse en una nueva ronda de la limpieza o cuando se desea reemplazar las cuchillas.
- Evitar el contacto de las piezas en movimiento con los dedos.
- No utilice el cable de alimentación o el enchufe están dañados. En caso de avería, llame a un centro de servicio cualificado para repararla y / o reemplazo.
- El uso de accesorios externos no es recomendable y puede conducir a graves riesgos de lesión, descarga eléctrica o un incendio.
- Utilice el cuchillo sólo para el propósito para el que fue diseñado, como, por ejemplo, rebanar y cortar carne asada, pan, queso, salchichas y otras carnes o pescados. No tientes para cortar huesos, hielo u otros alimentos muy consistente, materiales de embalaje.
- No aplique una fuerza excesiva al manipular el cuchillo.
- No utilice la misma cuchilla para cortar carne cruda y cocida que sin antes lavarlos a fondo.
- No utilice al aire libre.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con los bordes afilados de los muebles o superficies calientes.
- Las cuchillas son muy afiladas, manipular con cuidado.
- Después de su uso , siempre guarde en un lugar seguro y libre de humedad.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con una reducción de la capacidad física o mental, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que haya una supervisión o instrucción en el uso del aparato por parte una persona responsable de su seguridad.

No permite absolutamente que los niños usen el cuchillo.

No utilizar para finalidades distintas para las que el cuchillo no fue diseñado.

Evite el contacto con partes móviles. Mantenga las manos, cabello, ropa y otros utensilios alejados de las cuchillas en movimiento. Esto puede afectar a su salud.

### **ANTES DE USAR:**

Cada vez que se utiliza el cuchillo, es necesario desinfectar cuchillos, lavándolas con jabón suave en agua tibia. Después, seque completamente. **Las cuchillas están afiladas, manipular con cuidado.** Limpie el cable de alimentación con un paño suave, ligeramente húmedo. No lo sumerja en agua.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES - GENERAL

1. No coloque objetos pesados sobre los cables o fuentes de calor cercanas. Los cables pueden estar dañados.
2. Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, desconecte el aparato de la toma de corriente.
3. No utilice aerosoles (por ejemplo, insecticidas, lacas para el cabello, etc), puede causar daños en la vivienda.
4. En caso de situaciones anormales, apague inmediatamente la alimentación y contacte con su distribuidor o centro de servicio.
5. No use esta unidad conectada a programadores, temporizador externo, sistema de control remoto, temporizador o cualquier otro dispositivo que puede cambiar automáticamente.
6. No utilice tomas de corriente sueltos o cables dañados.
7. Cuando quiere desconectar el aparato, tira con firmeza el enchufe para evitar una descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.
8. No conecte los interruptores de seguridad con cinta, por el peligro de incendio.
9. Está absolutamente prohibido desmontar o reparar la unidad por el peligro de choque eléctrico si es necesario ponerse en contacto con su distribuidor o centro de servicio.
10. No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, piscina.
11. No utilice la máquina cerca de objetos inflamables.
12. No inserte objetos metálicos en las ranuras de la unidad.
13. Antes de conectar a la red eléctrica , asegúrese de que la tensión es correcta, como aparece en la etiqueta del producto y que la instalación cumple con la normativa vigente.
14. No toque el cable de alimentación con las manos mojadas.
15. No utilice el producto para fines distintos de aquellos para los que fue construido.
16. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades reducidas físicas sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
17. Si el cable flexible externo está dañado, deberá ser reemplazado por un técnico cualificado con el fin de evitar accidentes.
18. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
19. Tome precauciones al manipular las cuchillas afiladas durante todas las operaciones (incluyendo la limpieza)
20. Siempre desconecte el aparato de la cuando se deja desatendido y antes de las operaciones de montaje, desmontaje y limpieza.
21. Apague y desenchufe antes de cambiar los accesorios o antes de acercarse a las partes que están en movimiento durante el funcionamiento.

## INSTRUCCIONES DE USO

### NOTA IMPORTANTE:

El uso de la cuchilla no debe exceder de 5 minutos consecutivos.

Manejar la hoja a través de las guías de protección o las esquinas redondeadas. Las cuchillas son muy afiladas. Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles. La carcasa de la cuchilla debe volver a aplicar cada vez que el cuchillo no se utiliza.

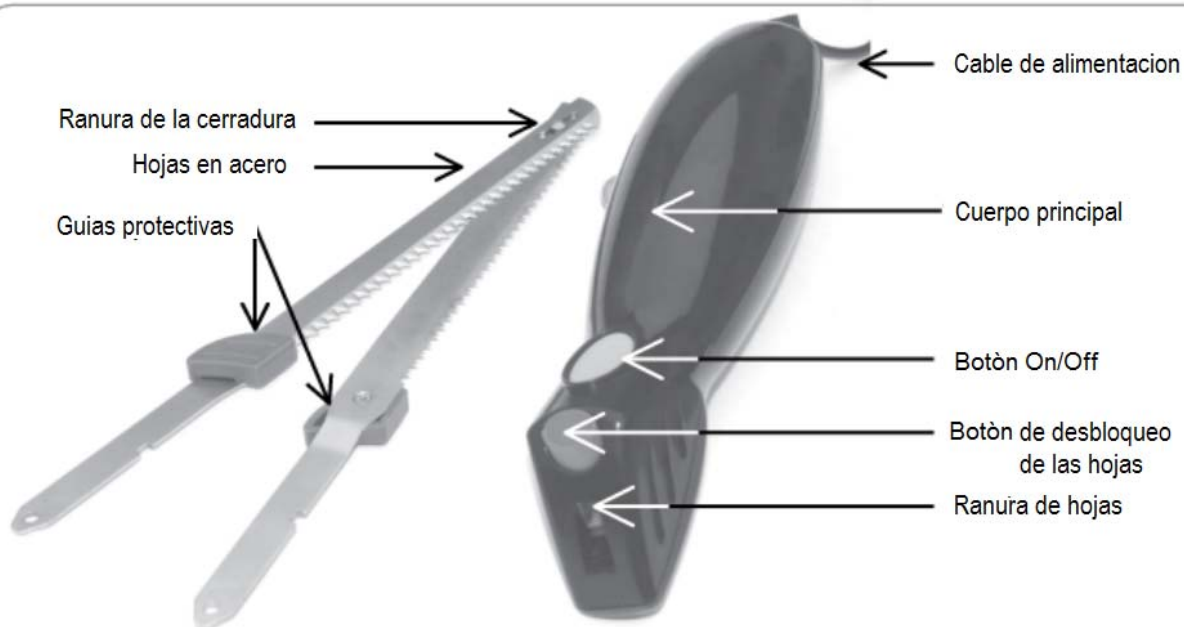


FIG. 1 - DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

### Montar las cuchillas (vd. Fig.2A / 2B):

1. Mantenga ambos extremos de las cuchillas no están conectados a través de los carriles de protección.
2. Asegúrese de que las esquinas están conectados en la misma posición.
3. Deslizar el pasador de una hoja en la ranura de la otra hoja, bloque bloqueo.



Fig. 2A - Montaje de las hojas

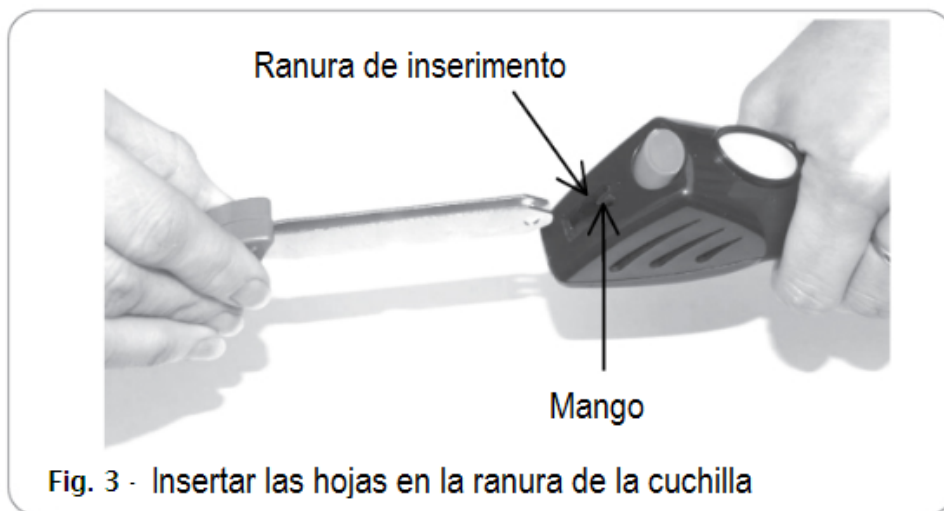


Fig. 2B - Ajuste de la cerradura

### **Inserte la hoja del cuchillo en la ranura (vd Fig. 3)**

1. Asegúrese de que el cuchillo no está en funcionamiento y que el cable de alimentación no está enchufado a la toma de corriente.
2. Mantenga las cuchillas montadas (ver sección anterior) por las guías con una mano (como se muestra en la figura) y el cuerpo de la cuchilla con el otro (con el botón de encendido hacia arriba).
3. Inserte suavemente la hoja en la ranura de la empuñadura del cuchillo (con los botones hacia arriba) y empuje suavemente para que las cuchillas no se bloquean el mecanismo.

Nota: Después de la inserción se ve que las cuchillas deben ser 4-5mm separados uno de otro y en ambos lados de la empuñadura, donde se insertan en el cuerpo de la cuchilla. Asegúrese de que las cuchillas están apretados en el otro extremo.



### **Guía de uso:**

1. Conecte el cable de alimentación en el tomacorriente.
2. Asegúrese de que el alimento de cortar no tenga una consistencia demasiado alta, compruébelo con un tenedor.
3. Pulse el interruptor de encendido a la posición "ON".
4. Una vez en funcionamiento, conduzca el cuchillo durante el uso asegurándose de que las manos, el cabello y la ropa no entre en contacto con partes móviles. Usted no tiene que dar mucha fuerza o mover el cuchillo con un movimiento de sierra.
5. Para detener el cuchillo, pulse otra vez el botón principal, poniéndolo en la posición "OFF".

Nota: Utilice el cuchillo sólo para el propósito para el que fue diseñado, como, por ejemplo, cortar carne asada, rebanada de pan, queso, salchichas y pescados. No tientes para cortar huesos, hielo u otros alimentos muy consistente, materiales de embalaje.

### **Precaución:**

- Si accidentalmente presiona el botón de encendido durante el funcionamiento, las cuchillas se detendrán y esto le impida completar correctamente la operación de corte.
- Asegúrese de agarrar el mango del cuchillo sin los dedos hacia las cuchillas.
- Está estrictamente prohibido permitir que los niños usen el cuchillo.

### **Modo de empleo:**

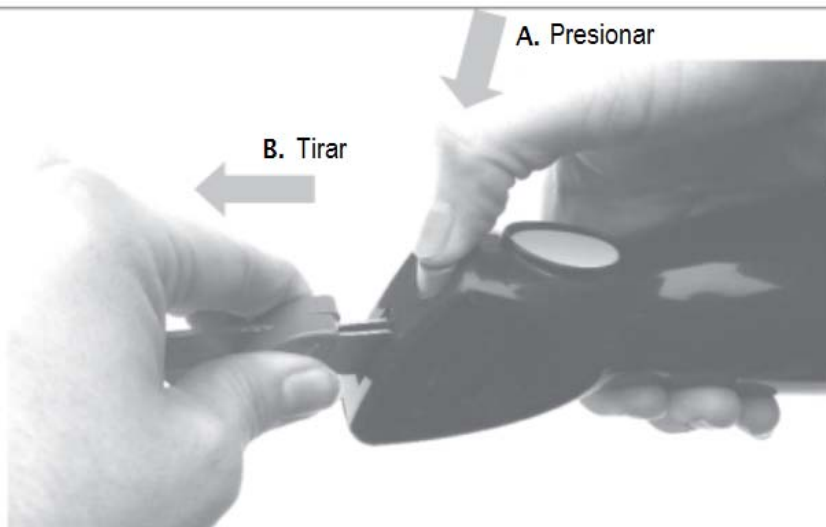
- Corte en un tablero de madera. Otros soportes de plástico o de metal pueden ser dañados por las cuchillas.
- Use un tenedor para poner a prueba la consistencia de los alimentos de cortar.
- Antes de cortar alimentos cocidos, dejar enfriar durante 15 minutos para que pierdan un poco de consistencia. Esto facilitará la operación de corte.

- Para lograr la máxima eficiencia en el corte, por ejemplo, cuando se tiene que cortar el pan con una corteza muy gruesa, mantenga el cuchillo en un ángulo muy alto. Una vez penetrado la corteza, colocar el cuchillo en un ángulo inferior, hasta llegar a una posición paralela al suelo.
- Cuando quiere cortar la carne, se recomienda terminar la operación doblando por un lado el cuchillo, con el fin de dividir el tramo cortado del resto de la carne.

#### **Retirar las hojas del cuchillo:**

1. Apague el cuchillo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Mantener las cuchillas a través de los rieles de protección, pulse el botón de liberación (A) en el mango del cuchillo.
3. Retire las cuchillas (B) de la ranura en la que se introdujeron.
4. Separar la hoja y deslice el pivote de la cuchilla entre sí de modo que puedan ser divididas.

**Fig. 4 - Retirar las hojas**



#### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Asegúrese de que el cuchillo esté apagado y el cable de alimentación está desenchufado de la toma de corriente eléctrica antes de retirar las cuchillas y embarcarse en un nuevo ciclo de limpieza.
2. Retire la hoja del cuerpo del cuchillo y separarla el uno del otro como se describe en los párrafos anteriores.
3. Lave cuidadosamente las hojas en agua tibia con un jabón suave.
4. Seque completamente, guías de protección deslizante.
5. Limpie el cable de alimentación con un paño suave y seco.
6. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos directamente.

#### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

<b>Modelo</b>	ZHC989
<b>Alimentación</b>	220-240V
<b>Potencia</b>	100W
<b>Frecuencia</b>	50Hz
<b>Peso</b>	600g circa

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

## English



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importado de WESTIM S.p.A.  
Via Roberto Bracco 42/E, 00137, Roma, Italia  
Teléfono: +39 06 8720311  
Mail: [info@westim.it](mailto:info@westim.it)  
Producido en Cina  
Made in China

